I'VE NEVER SEEN A STUFFED ANIMAL THIS BIG BEFORE!
HEY, LOOK AT THIS!
OOOH!
わーっ
HM?
WHAT'S WRONG, KAGAMI?
IT IS SO ADORABLE
THAT'S GREAT TSUKASA, IT'S HUGE!
きゃ♡
ERR... JUST WAIT A LITTLE BIT, GUYS...
IT'S NOT THAT THAT STUFFED ANIMAL'S HUGE, BUT——
THERE'S ONE BIG MISTAKE YOU'RE MAKING HERE, BUT...

We're just...
...REALLY, REALLY SMALL!!!

Manga:
Akariryuryuha
原作 美水かがみ
Original Concept:
Yoshimizu Kagami
漫画 あかりりゅりゅ羽
こんな「らき☆すた」もうつうつ
lucky☆star Pocket Traveler~!
らき☆すた
ポケットとらべら~ず
第1話 おたくほ~もん
Chapter 1: Otaku Ha~mon

The evening before
Aaaargh!
THAT WAS SO HEAVY!
YOU GUYS MUST BE TIRED!
JEEZ...
KONATA ...

SO YOU INVITED US OVER FOR THE NIGHT—
—JUST TO GET US TO CARRY YOUR SHOPPING!?
OH, UMM—
...I DID NEED A FEW EXTRA HANDS, SO—
THEY WERE DOING A REALLY RARE DOUBLE POINT SALE—
AND IF I MISSED THIS CHANCE, I DON'T KNOW WHEN THE NEXT ONE COULD BE
WELL, SALES ARE SOMETHING SPECIAL TO A GIRL!
MIYUKI... THAT'S NOT THE SAME THING...
YOU KNOW—
—IF YOU WANTED US TO HELP, YOU COULD HAVE JUST ASKED INSTEAD OF WORDING IT IN A ROUND-A-BOUT WAY.
IT FEELS LIKE WE WERE TRICKED INTO DOING IT, AND IT MAKES ME FEEL BAD.
OH, WELL...

HELP ME AGAIN, KAGAMIN♪
NOPE
HMM?
huh
IT'S MOSTLY BOOKS OR CANDY BOXES AND SMALL THINGS LIKE THAT.
BUT ISN'T THAT A RATHER LARGE BOX?
Liar
I didn't say that I'd do it every time you asked!
BUT YOU REALLY BOUGHT A LOT, KONA-CHAN!
THERE'S SO MUCH, WHAT DID YOU BUY?
OH, THAT'S A FIGURE.
FIGURE BOXES WERE THIS BIG!?

THEN I'M GOING TO OPEN IT NOW!
YEAH!
WANNA SEE?

AND THEY'RE REALLY WELL PACKED, TO TELL THE TRUTH—

MUAHA-HAHA...
NOW FEAST YOUR EYES AND BE AWED...
NAH, I THINK YOU'LL STILL BE PRETTY AMAZED WHEN YOU SEE THIS.
IT'S ALMOST A MIRACLE I EVEN GOT TO BUY IT TODAY, IT'S *THAT* RARE.
BUT SERIOUSLY WE PROBABLY WOULDN'T UNDERSTAND IT RIGHT?
THAT STUFF'S MORE OF A PERSONAL HOBBY ANYWAY..

THIS IS IT!!!
ALL RIGHT!
What's you mean, "All right"..?
NO, WE DON'T GET IT.
WELL, IT'S A LIMITED EDITION MODEL, AND IT'S REALLY HARD TO GET.
WELL, HE LOOKS KIND OF COOL.
WELL, HMM... BUT I STILL DON'T SEE WHY IT'S SO AMAZING...
NOW THAT I LOOK AT IT, IT'S VERY DETAILED AND WELL MADE.
YEAH, RIGHT?

WELL, WITH THIS AND ALL THE STUFF I GOT TODAY, I'M *REALLY* SATISFIED.
コト…
…
A MAN?
HM?
THAT FIGURE.. IS IT A MALE CHARACTER?
MM.. YEAH.
THIS IS A MALE CHARACTER.
WOW, THAT'S SURPRISING.
I THOUGHT THAT OTAKU ONLY BOUGHT BISHOUJO FIGURES.
Though you are kinda right
ERR.. THAT'S A REALLY BAD STEREOTYPE YOU HAVE THERE, KAGAMIN…

HUH?
TWO-PART?
TO TELL YOU THE TRUTH, THIS FIGURE IS A TWO-PART FIGURE ♪
OH, BUT YOU CAUGHT ON TO A GOOD POINT, KAGAMI!
THIS FIGURE HAS A SAD TALE TO TELL...
WELL, THAT'S NOT ENTIRELY CORRECT EITHER, BUT...
OH, SO THAT ONE JUST BY ITSELF WON'T MEAN ANYTHING?
UH HUH
THERE'S A GIRL FIGURE THAT'S THE MATCH FOR THIS ONE—
—AND THE FIGURE IS ONLY COMPLETE WHEN YOU GET BOTH OF THEM TOGETHER.

YES...
IT'S A VERY SAD, SAD TALE—
W..WHAT? REALLY?
TO MAKE THINGS SHORT, THESE TWO ARE FATED TO NOT BE TOGETHER.
Whoa
—and the two, who met by chance, learned more about each other and fell in love—
—the girl, who had a mysterious power, was worshipped by many—
but they were never to meet again, since the worlds they lived in were too different—
—and the tale ends with only heightened feelings...

...
—AND ALMOST GET IT BUT DON'T QUITE, IS JUST WONDERFUL.
—THE WAY THEY JUST CAN'T SEEM TO FIGURE IT OUT—
...BUT, THERE WAS REALLY A WAY THEY COULD HAVE MET, AND—
It is pretty popular you know
...BUT I CAN'T HELP BUT FEEL SORRY FOR THEM
—IT'S REALLY HARD TO GET THESE TWO FIGURES TOGETHER EVEN AMONG US FANS.
IT'S SO RARE THAT IT'LL BRING YOU GOOD LUCK AND WILL GRANT YOUR WISHES IF YOU CAN.
YEAH, WELL... WHETHER THEY WANT TO REENACT THE STORY, OR BECAUSE IT'S POPULAR—
KONA-CHAN, YOU JUST HAVE TO GET THEM BACK TOGETHER!
AHAHA♪
I REALLY HOPE YOU CAN OBTAIN BOTH OF THE FIGURES.

ホワホワ
ALL YOUR TALK ABOUT MIRACLES, IT SEEMS ALL TO EASY, DON'T YOU THINK?
OH NO, I'M REALLY HAPPY ABOUT THIS.
So you already had one!!
AND!
THEY'RE TOGETHER NOW.

HMH-MHMM ♪
EVERYBODY, JUST A SHORT LOOK OVER HERE PLEASE.

あっ
キッ
あっ
カバ!

HERE WE GO
AND IT'S ALL DONE!
WOW!
おー
THAT'S AMAZING, THEY ATTACHED!
I SEE, THEY LEAN ONTO EACH OTHER
I DON'T KNOW WHAT TO SAY, IT MIGHT BE THE SCULPTER'S HEART SHOWING ITSELF
IT UNDERSTANDS THE FEELINGS OF US FANS, AND WELL, IT'S JUST COOL AND HIGH QUALITY, RIGHT?
You didn't make it though.

IF SHE JUST SAID 'THANK YOU' I COULD PROBABLY BE HAPPIER FOR HER, YOU KNOW?
WHY DON'T WE HAVE A TOAST OVER HERE?
NOW NOW! YOU ALL ARE PROBABLY REALLY TIRED!
祝
25次元!!
...
CAN'T HAVE SWEETS UNTIL I LOSE WEIGHT...
EH, SORRY, I'M ON A DIET RIGHT NOW...
Thanks anyway.
ONEE-CHAN, THIS TASTES GOOD.

KONATA,
YOU'RE AWFULLY CAREFUL WHEN IT COMES TO THESE KINDS OF THINGS.
NAH, IT'S THE FUNDAMENTALS, THE *BASICS*.
バク
バク
WHEN THEY SAY THAT "EVEN DOLLS HAVE SOULS", I DON'T THINK FIGURES ARE AN EXCEPTION.
AND BESIDES, THIS ONE'S A GIRL ON TOP OF THAT.
I'D FEEL BAD IF I DIDN'T KEEP HER CLEAN AND CUTE ALL THE TIME.
OH, I REALLY WANT TO WEAR CLOTHES LIKE THAT TOO!
A LOT OF YOUR FIGURES HAVE REALLY CUTE CLOTHES, KONA-CHAN.

Making clothes, wearing them and getting their photos taken!
TSUKASA!
NO, YOU DON'T SAY THINGS LIKE THAT!
SO MANY PEOPLE HAVE FALLEN TO THAT SIDE FROM THAT ONE SMALL COMMENT!
キライイイ
イン
...

...IZUMI-SAN, IS SOMETHING WRONG?
IT LOOKS LIKE YOU'RE LOOKING FOR SOMETHING...
I BEG YOUR PARDON?
...IT'S NOT HERE...
What!?
Find it!
THE PART ISN'T HERE!!!

W...WHAT ARE WE SUPPOSED TO FIND?
THAT'S A BIG DEAL!
I'LL HELP, IF THAT'S OKAY.
A part! A part!
It's essential in getting them back together!
EVEN IF YOU SAY 'PART'...
WE'RE NOT YOU, SO YOU'RE GOING TO HAVE TO TELL US WHAT IT'S LIKE, OR..
BUT...
YOU DON'T HAVE TO DRAW IT...
And I can't tell what that is.
HMM, THIS?
SO WE JUST HAVE TO FIND IT.
JEEZ, IF IT'S *THAT* VALUABLE, KEEP GOOD TRACK OF IT.

KAGAMIN! YOU SAY THAT AND YOU'LL BE CURSED BY THE FIGURE!
And look for it, dammit!
GET OFF, YOU.
...AND WASN'T IT SUPPOSED TO BRING GOOD LUCK?
I MEAN, IT'S ONLY ONE PIECE, WE DON'T HAVE TO FIND IT NOW, RIGHT?
KONATA, DOES IT REALLY HAVE TO BE TODAY?
HMPH... I WONDER WHAT DID WE COME HERE TO DO?
?
HMM .. I DON'T SEE ANYTHING LIKE IT...
YUKI-CHAN, WHAT ABOUT OVER THERE?
WOW, THAT HAS GOT TO BE HARD.
THOUGH, MY VISION HAS DROPPED RECENTLY.
YES, AND SMALL LETTERS ARE VERY...
I CAN'T SEE SMALL THINGS VERY WELL...

OH...
IT'S RAINING...
THE SOUND OF RAIN MAKES ME FEEL SO SLEEPY...
WE WALKED A LOT TODAY SO I'M TIRED ASWELL...
ほわ…

ザアアアアアー

.. HMM?
NNN... OH... NO...
AAH.. I FELL ASLEEP..
EVEN IF I WAS TIRED, TO LOSE CONSCIOUSNESS LIKE THAT..
!!?
I AT LEAST WANTED TO CHANGE BEFORE I..
...
...What the—

ちま
WHAT THE HELL—
IS THIS!?
ちま
Oh my god!
Hey, all of you, take a look at—
Whoa, kagamin, you're tiny!
OH MY... HOW DID WE GET HERE?
WOW, THAT BAG'S SO BIG! THE TABLE TOO!
You're a bit off!
No, not those!
Like you're one to talk!!
MM.. KAGAMIN, WHY ARE YOU SO LOUD THIS EARLY IN THE MORNING?
YOU'RE BEING NOISY.
I'm so sleepy!

WELL...

WE'VE GOT TO CONTACT SOMEONE AND GET HELP...!
CAN'T WE USE A CELL PHONE?

You wanna end it's a whole different world.
THIS IS A SURPRISE!
DON'T WRAP OUR SITUATION UP WITH SOMETHING THAT SIMPLE!

Here
OUR CELLS ARE ON THE TABLE

I DIDN'T THINK THAT THESE THINGS HAPPENED IN REAL LIFE!
YES .. WHAT SHALL WE DO...?
W..Well, this situation's bad! Not good at all!

ONEE-CHAAAN!
THEN...
コンコン
HUH?
DID THEY GO OUT?
!!
コンコン
I'M COMING IN.
HEY, IT'S YUU-CHAN!
THANK GOD! WE CAN CONTACT SOMEONE..!
HEEEY! YUU-CHAN!
!
HEY, EVERYBODY WAS OVER LAST NIGHT, RIGHT?
ガラッ

Save me!
YAHOO!
ALL THE WAY... DOWN... THERE...
OH, SO YOU WERE HERE ONEE-CHAN AND EVERYONE!
AAH.. SO YUU-CHAN'S SPECS COULDN'T HANDLE THIS SITUATION!
IT LOOKS LIKE WE SURPRISED HER...
UM... SHE FELL OVER
Aaaaagh! Noooo!

HEY—
—ONEE-CHAN
HUH?
LUCKY☆STAR
Pocket Travellers

—MY BODY IS SO WEAK?
WHY DO YOU THINK—
DON'T WORRY.
COLDS GET BETTER QUICK, AND YOU ARE GROWING.
I CATCH COLDS SO OFTEN..
I'M SO SHORT AND I DON'T GROW AT ALL...

ha ha ha
WHY YOU!
THOUGH I DOUBT YOU'LL EVER OUTGROW ME CHARACTER-WISE!
OH REALLY?
WELL, I'M DEFINITELY GOING TO GET TALLER THAN YOU, ONEE-CHAN!
Just you wait!
OF COURSE NOT!
ARE YOU SURE...?
AND IT LOOKS LIKE YOU DID.

CHAPTER 2
PUCHI ADVENTURE!

LUCKY★STAR
POCKET TRAVELLERS

漫画 あかりりゅりゅ羽 原作 美水かがみ

UM, SO... TO SUM IT ALL UP—
—YOU WOKE UP TINY, AND YOU DON'T UNDERSTAND WHAT EARTH'S GOING ON, THEN...?
YEAH!
HOW *ELSE* WOULD YOU PUT IT?
たはは
YUU-CHAN, YOU'RE GOOD.
WHAT'LL WE DO NOW THAT WE'RE THIS SMALL?
THIS IS VERY TROUBLING ...
DO YOU HAVE ANY IDEA WHAT COULD HAVE CAUSED THIS?
NAH, WE HAVEN'T GOT A CLUE!

HOW ABOUT WE NOTIFY IZUMI-SAN'S FATHER FIRST?
WE SHOULD TELL HIM THAT WE BECAME... SMALL
*Konata's mental picture
You're became so cute again- just how I like it!
...BECAUSE MY RESISTANCE STATS ARE CLOSE TO NIL WITH THIS BODY..
Never!!
Absolutely not!
WHY THE HELL NOT...?
NOW THAT I THINK ABOUT IT, ONEE-CHAN, YOU LOOK LIKE A DOLL!
You're so cute♥
AH, MAYBE, YEAH.

!
AAAAAAAH!
I HAVE..
I HAVE TO GO SHOPPING...
W...WHAT'S WRONG, KONATA....?

KONA-CHAN, DIDN'T WE GO TO AKIHABARA YESTERDAY?
AND WE DID PURCHASE A LOT OF THINGS.
UM, KONATA ...
WE GOTTA GO TO AKIHABARA RIGHT NOW!
HUH?
THERE'S SOMETHING I NEED TO BUY!
XEPEKU "IF YOU LIKE LUCKY★STAR YOU WILL LOVE AKIHABARA" P
spoils of battle
You bought that much! What else are you gonna buy, huh!?
You bought a truckload and then made us carry the stuff home!
...WHY ARE ALL OF YOU OTAKU ALWAYS SO EASILY MOTIVATED BY THE WORD "SPECIAL"?
OH NO, KAGAMIN. YESTERDAYS SPECIAL SALES ARE YESTERDAYS EDITION SALES. TODAYS ARE TODAYS.
YOU SEE?

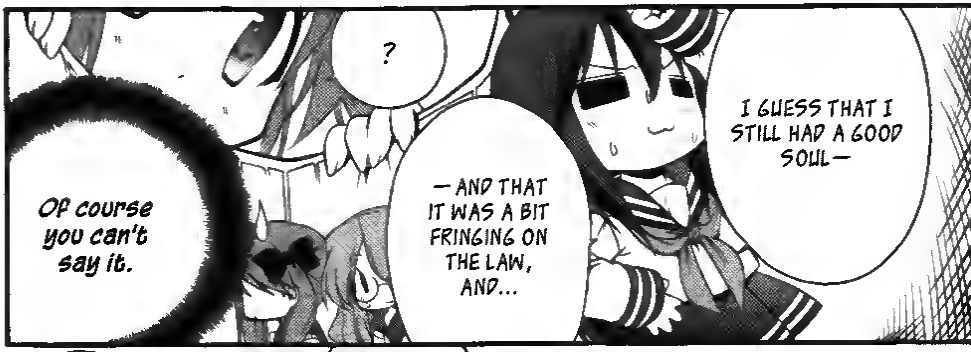
WELL... IT'S NOT LIKE WE CAN LEAVE THE BUILDING LOOKING LIKE THIS ANYWAYS
SO GIVE UP FOR TODAY, ALL RIGHT?
HMM...
HRMM... DARN.
YU~
UU~
~CHAN!
!
Y...
YEAH?

...
ガヤ
ガヤ
ガヤ
SO I CAME ANYWAY...
Wow, that's a lot of people...
HEY! GIVE IT A BREAK AND GET DOWN HERE!
!
ONEE-CHAN, YOU SHOULDN'T COME OUT...!
You'll be found!
MAN, THANKS FOR LETTING ME COME YUU-CHAN.
にょきっ

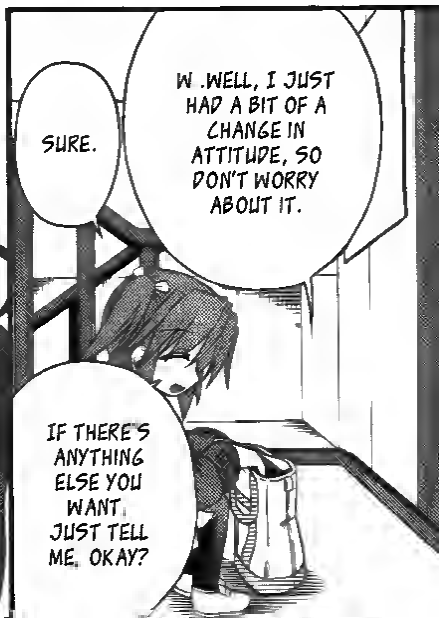
OH COME ON, JUST A LITTLE'S FINE!
IF WE GET FOUND BECAUSE SOMEONE SAW YOU POKE YOUR HEAD OUT, IT'LL BE REAL TROUBLE!
THEY'RE ALL IN LINE FOR THE LIMITED PRODUCT, AREN'T THEY?
... KONA-CHAN, THE LINES ARE SO LONG!
A LIMITED EDITION?
WELL, MORE OF A LIMITED EDITION THAN A LIMITED PRODUCT, THOUGH.
AWW, YOU SHOULD JUST ADMIT THAT YOU JUST WANTED TO COME WITH ME!
YOU'RE SUCH A CUTE GIRL, YOU.
.. BUT WHY DID EVERYONE COME TOO?
YOU GUYS SHOULD'VE WAITED AT HOME.
WE'D BE A BIT TOO WORRIED IF IT WAS JUST YOU AND YUTAKA ALONE, YOU KNOW!

THEY'RE ALL IN LINE FOR A SPECIAL EDITION OF A GAME THAT'S COMING OUT TODAY.
YOU DON'T HAVE TO LINE UP FOR THE NORMAL EDITION ANYWAY.
SO YOU WANTED A GAME, IZUMI-SAN!
Yeah! And like, I saw it in a magazine and it looks amazing!!
Come on with the pretty girls!
And there's so many bishoujo aswell!!!
BISHOUJO ...?
OH YEAH, I FORGOT TO SAY, WE'RE GETTING A GAL GAME TODAY.
IS THAT REALLY SOMETHING YUTAKA-CHAN CAN BUY?
You know age-wise

WHAT'S WRONG, ONEE-CHAN?
YOU SUDDENLY GAVE UP ON THE GAME...
ERR, WELL... I DON'T KNOW WHAT TO SAY...


I GUESS THAT I STILL HAD A GOOD SOUL—
— AND THAT IT WAS A BIT FRINGING ON THE LAW, AND...
?
Of course you can't say it.

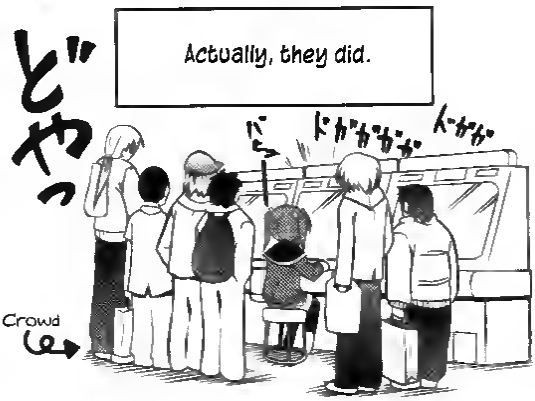
THE ARCADE!
AND? WHERE ARE WE NOW, KONATA?
HMM? THIS IS ..
HUH?


W .WELL, I JUST HAD A BIT OF A CHANGE IN ATTITUDE, SO DON'T WORRY ABOUT IT.
SURE.
IF THERE'S ANYTHING ELSE YOU WANT, JUST TELL ME, OKAY?

THERE'S A NEW SHOOTING GAME OUT TODAY!
YUU-CHAN! THIRD FLOOR PLEASE!
How the hell are we supposed to play at this size!?
IT'S ALL RIGHT, DON'T SWEAT IT! I'VE THOUGHT ABOUT IT A LITTLE.
IT'S IMPOSSIBLE NO MATTER HOW YOU LOOK AT IT... AND WE'D BE FOUND OUT TOO!
MUAHAHA!

U...UM, KONATA-SAN, WHAT KIND OF JOKE IS...?
THIS IS THE CO-OP PLAY YOU HEAR SO MUCH ABOUT IN THE NEWS!
LIKE THIS, WE CAN PLAY WITHOUT BEING SEEN! GOOD JOB, ME!
...And why am I over here!?
Konata, you should be the one with the joystick!
Come on, it's starting.
YOU'RE GOOD AT SHOOTING GAMES KAGAMI. SO I BELIEVE IN YOU.
This is impossible!
There's no way we can do it!
ガキョ

A little girl like that!
Wow
Yutaka:
Really, really nervous.


Actually, they did.
どやっ
ドガガガガ
ドガガ
Crowd

YOU WERE REALLY GOOD KAGAMIN, JUST AS I EXPECTED.
WHAT ARE YOU SAYING? YOU'RE THE ONE THAT COVERED FOR ALL OF MY MISTAKES.
YEAH, BOTH OF YOU WERE SO GOOD!
YOU GOT SO MANY PEOPLE WATCHING US!
IT WAS AMAZING.
YOU WERE REALLY GOOD, ONEE-CHAN!
YEAH, YOU'RE RIGHT. LET'S GO OUTSIDE FIRST.
ALL RIGHT KONATA, I THINK YOU'VE HAD ENOUGH FUN. LET'S GO HOME.
YUU-CHAN WAS LARGELY RESPONSIBLE FOR THE CROWD THOUGH, YOU'VE GOTTA ADMIT.

OH, I'M ALRIGHT. IT WASN'T LIKE I WAS WALKING THE WHOLE TIME OR ANYTHING.
I WAS JUST SITTING DOWN TOO.
HUH?
YUTAKA-CHAN, ARE YOU ALRIGHT?
YOU'VE BEEN WALKING ALL THIS TIME. AREN'T YOU TIRED?
WELL... I GUESS SO.
!

HEY, THAT'S KONATA'S FIGURE FROM YESTERDAY...
sold out
sold out
ALL OF THE SIGNS SAY IT'S SOLD OUT.
WOW, THAT FIGURE WAS POPULAR.

HEY KONATA, THAT FIGURE OF YOURS IS AMAZING.
I SAW A PLACE THAT WOULD BUY IT FOR AN UNBELIEVABLE PRICE.
...Wha!?

W..WHAT IS IT!?
Yutaka-chan!?
フラン…
U..UM, I'M NOT FEELING TOO WELL...
Y.. Yutaka-chan, what happened!?
カラッ
KONA...
Konata!
What should we do? Yutaka-chan is...!

IT'S STRANGE, THEY WERE JUST HERE A MOMENT AGO...
Wh...Why the hell are they both gone!?
Where the hell are you!?
Where on earth are you Konata!?
Argh, we can't call for help like this! What are we going to do!?
Tsukasa-doon
OH MY?
I didn't notice.
UM.. I'LL BE ALL RIGHT IF I REST A LITTLE ..
SO PLEASE, DON'T WORRY ABOUT ME ..
...YUTAKA?
?

HUH?

—WE GOT SEPARATED FROM THE OTHERS... ARE WE ALRIGHT?
H...HEY, KONA-CHAN—
YOU KNOW WHERE WE ARE, RIGHT?
?
...BUT MORE IMPORTANTLY, TSUKASA...
SURE WE ARE! KAGAMI'LL BE RIGHT BACK.
BUT!
Yes! The same ones with the loose arms that don't let you grab anything!
HUH?
YEAH, UM...
We can get as much as we like this way!
オオオオオオ
INSIDE ONE OF THOSE CRANE GAMES...?

Yeah, right?
I SEE NOW KONA-CHAN. THAT'S WHY YOU BROUGHT ME...?
SO, TSUKASA. PUSH ME UP.
PHEW!
LET'S GO BACK TO WHERE EVERYBODY ELSE IS!
WE'RE GOING TO BE IN BIG TROUBLE IF SOMEONE SEES US!
I'LL GET IT DONE SO FAST THAT NOBODY WILL SEE US.
コロンコロ
Wow
This is a mountain of treasure!

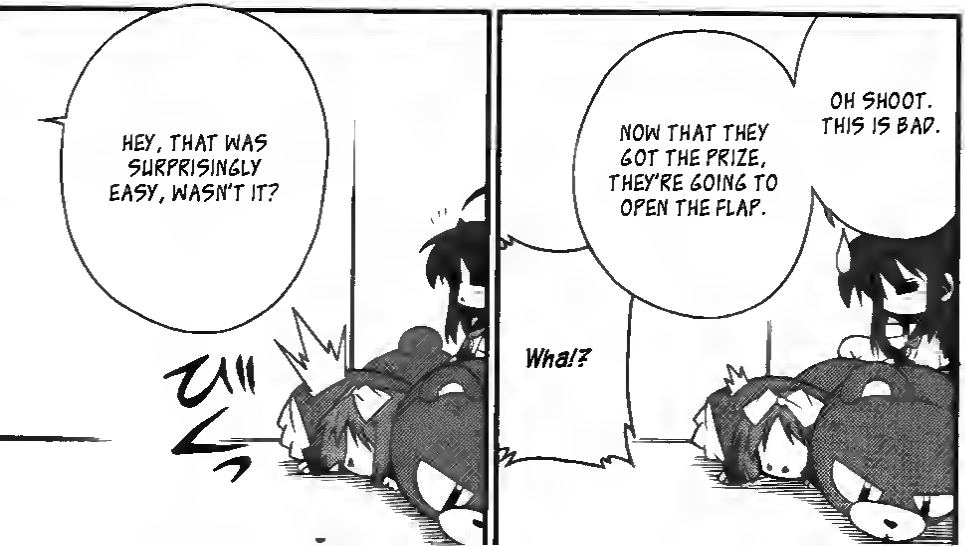
¥100 IS ABOUT €0.60 OR $0.90

A 100 yen for each!?
That's impossible even for a master!
WE'LL DROP A 100-YEN COIN FOR EACH ONE WE TAKE, SO IT'LL BE OKAY!
WOULDN'T IT BE STEALING IF WE JUST TAKE THEM?
I'LL KEEP DROPPING THEM, TSUKASA!

NOW THEN, I THINK I'LL DROP ONE THAT YOU'LL LIKE FIRST, TSUKASA.
HUH?
IT'S HEAVIER THAN EXPECTED...
...
N...NO!
AWEPOIAD;LKJ !?
Someone's moving the arm!

I THINK I'LL JUST RUN FOR..
NO, K...KEEP CALM..
WHA?
しっかり
LUCKILY, THEY CAN'T SEE ME WITH THE ARM IN THE WAY...
Whaaaaaaaaaaaaaaaa!!
Kona-chaaaan!
K..Kona-chan! Kona-chan's being taken away!

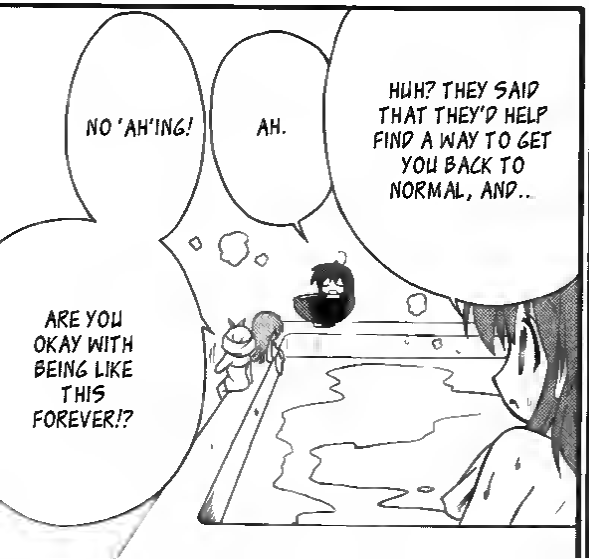
YOU, KIND STUFFED ANIMAL, WHO SAVED ME FROM CERTAIN DEATH...
RELEASE!
AND TSUKASA—
TO THINK I WAS THIS LOVED...!
KONA-CHAN, PLEASE, GET OFF...
I'LL NEVER FORGET YOU TWO...!
Mmrf!?


HEY, THAT WAS SURPRISINGLY EASY, WASN'T IT?
NOW THAT THEY GOT THE PRIZE, THEY'RE GOING TO OPEN THE FLAP.
OH SHOOT. THIS IS BAD.
Wha!?

THE ARM SEEMED TO BE STRONG TOO...
NO NO, IT WAS JUST LUCK.
YOU'RE SO GOOD, HIYORI!
ドキドキ
hide
HUH?

FOR AN INSTANT I WAS REALLY SCARED THERE.
MAN!

WELL, WE WERE ALL ALL RIGHT, SO THAT'S THAT.
YEAH, WE WERE SO LUCKY THAT IT WAS HIYORI-CHAN AND PATTY-CHAN THAT FOUND US.
WE HAD A REALLY HARD TIME YOU KNOW.
DON'T JUST DISAPPEAR ON US, YOU HEAR!?


NO 'AH'ING!
AH.
HUH? THEY SAID THAT THEY'D HELP FIND A WAY TO GET YOU BACK TO NORMAL, AND..
ARE YOU OKAY WITH BEING LIKE THIS FOREVER!?

MINAMI-CHAN AND THE OTHERS SAID THAT THEY'D HELP TOO!
She helped us!
HELP? WHADDYA MEAN?

MMM... WELL, THIS IS FUN IN ITS OWN RIGHT TOO, SO WE DON'T HAVE TO RUSH...
HAVING SUCH LOYAL FRIENDS HELP US IS A WONDERFUL THING THOUGH, ISN'T IT?
Let's get back!
HUH?
???
WOW... YUKI-CHAN... YUKI-CHAN?
AH! TS... TSUKASA-SAN...!?
Wha... Just her boobs!?
Miyuki-san with tiny boobs isn't Miyuki-san at all!
We have to fix her! Now!
Konata strikes again! >_<

TRANSLATION, LACK OF FINAL CLEANING, LACK OF EDITING:

THAT ONE PERSON WHO HATES CONSERVATIVES IRRATIONALLY

If you copy this in whole or part, make sure to give credit where it applies. If you don't know where it applies, go back a page and read the credits from the beginning

ITS A SCAN

Raws: Silver Spoon

Initial Cleaning: MayaOsaka

Comic-sans MS and Papyrus fonts: Microsoft, I think

第3話
Excuse uuuuus
ピンポーン
Thanks for helping us Minami~
I don't know if I can really be of any help
And it looked you were in trouble too
Er, it's nothing
Umm, I wonder if it's okay for us to come out?
Is your family
ぴょこん

Anyway I was thinking that we should discuss what's happened so far
Anyway-
Everyone's out of the house today so it's fine*
Oh Then I guess it's safe

HOW CONVENIENT IS THAT

As expected, Konata has the right idea**!
Whoa! What a spectacular view!
It's hard to tell what those three came for isn't it
Patti Gujjyobu*
Brought Along

* Patty Good job probably congratulating herself for getting a good picture or something

**This translation feels awkward They're complimenting Konata on deciding to go to the window I think

第3話
みなみ!?

Whoa! This scene was redone?
It's only that region's broadcast version, isn't it?
やんやん
They really know what their fans want~ ♪
*There should be a eighth note symbol here but my alt codes wouldn't work
And that's what happened.
Even we don't know how we became small
Hey you
We're here so make the most of it and think about this seriously!
Hm?

Think about what?
Huh?
It's obviously about how to get back to our original size
Mm~
So that means that you don't like being small?
Of course!
And weren't you talking yesterday about how you were going to return Miyuki to her original size?
Well~
I guess I did say that~
ちら
?
We've already tried to see if there were any ways to get big
*
*Dots mean emphasis
I came to that kind of conclusion
ひっ
は?

Seriously, what did you guys come here to do...
It looks like you don't feel like thinking at all
What's wrong?
I-It's nothing...
Oneechan look look!
n?
The dog~
Is this big~
Big
Cute~

Oh!
Um~
I was thinking this but-
That's fine, but I don't know what we came here for...
Tsukasa-san looks like she's having fun doesn't she?
Your house is a temple isn't it?
Aaaaauunn, that's right...
Maybe a purification ceremony will help?
I've never heard such an optimistic suggestion...
Yeah yeah, asking the gods to become bigger has already been tried right?
You should be getting punishment for that...
すぴ

For something to happen, a trigger has to exist so
Something we can say even if we don't know everything is
Which means that there has to be something common between us
It happens that the day before yesterday, we were meeting together and became small together
If we can find what that is, I think that the solution will become clear
Hmmm
Therefore right before we slept something that the four of us did or experienced is the key.
When we woke up at Izumi-san's house we were already small, but we all fell asleep at around the same time

Well then it might be a good idea to ask the owner of the room if there was some accident...
But we weren't doing anything really out of the ordinary then
Owner of the room...
What are you doing...?
Do you care if you die...?
C-Curling, kind of...
The plastic bottle cap slides well...

Konata! You've been messing around from just now!
Think about this more seriously!
Didn't we just get in hassle in Akihabara because you went off on your own?
Don't you realize that if the people who found you were strangers then we might not be here right now?!
Ah
A famous scene
Now, now, Kagami
I had a naisuaidia*
*Nice Idea

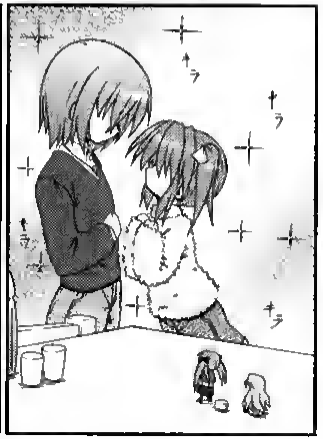
Konata Konata♪
ちょい ちょい
n?
ポン
……
It's a bin, isn't it?
Patty… What is this?
The best item for removing mini-mini Konata's freedom
I'll have you calm down a little in here♪
Hey Patty! You traitor!
And an airhole! There's no airhole Patty!
That kid really does it…
キュ
酸素ー!!

So
There really isn't anything you noticed?
Room owner!
There isn't anything~♪
Not in the slightest~
Okay
Then Konata doesn't know
I look sometimes but there wasn't anything significant
Oh
Um
I kind of
Excuse me

That's right, thinking with us is already enough
That's fine, Minami-san
I said that I would help... But I can't think of anything...
Eh?
ガッ
That's right Minami-chan!
You're helping us a lot!
ガッ
You're taking your time to help us and
You prepared a place for use to meet and
P-plus-

Have already helped us out a ton!
You
Yutaka...
Plus...
You found me yesterday when I was feeling sick... I was really happy.

W-what
This looked like a serious conversation but it looks like it isn't going anywhere.
What?



Tell us if you noticed something
Hey Tsukasa
You haven't been saying anything for a bit...
ひょんっ
...Ah
いうべき
Tsukasa?
.....
Konata do you know?
Naw
I don't know
What? She was just sleeping right there
Um... Where's Tsukasa?
Cherry-san isn't there either...

That would be a bad idea.
Isn't it okay if you just goes off for a bit?
In this condition things that are usually ordinary can be dangerous...
Cherry is a calm and nice dog so
Probably...
Isn't it okay since Cherry-chan is with her?
uuuuun...
It's worrying isn't it?
T that's right. Do you mind taking us with you?
Anyway, let's look for Tsukasa-san
Ah okay
Oka
Text: Eh? Calm? I'm attacked pretty often... Like my left hand, or not my left hand...

Patty is also going to help
We just have to find Cherry right?
Is there some place you're thinking of?
It you mean places Cherry's at often there are plenty—
I'm not sure why but it looks like they left.
Sorry Tsukasa but this is my chance
キラーン
スクッ

Those DVDs I can yukkuri*
Yeah
Now~
The television is a bit tar_ but
* n th s conse e su ely No po nt to eave it unt-ans ated except that you shou d take it easy
Label
Watch
ブーン
I can't watch it like this!!
Dowaaaa! The label is on the side of the TV!
Did Patty do this on purpose?

.....
.....Au?
My head....
It feels like my head is being pulled~
ぼやぁ...
Hau?
!
てし、てし、てし、

Wah
Cherry-chan
Is this.....
Outside?
Um... Where are you going?
Where's everyone?
Hau~
Eehnn...
I wonder where we're going~
It's not like they're going to answe
Kyau?
Hauuuu
I hit my head....
じん
じんじん
Where is this?
?

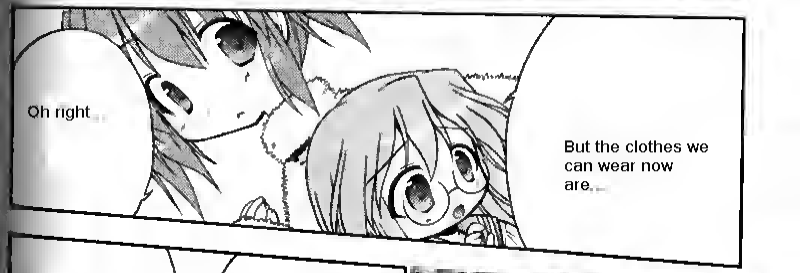
KYAAAAAAA
AAAAAAAAA
AAAAAAAAA
AAAAAAAAA
AAAAAAAAA
AAAAAAAAA
AAAAAAAAA
AAAAAAAAA
AAAAAAAAA
AAAAAAAAA
AAAAAAAAA
AAAAAAAAA
AAAAAAAAA
AAAAAAAAH
Wait but what is this place?
Aaaaa Thank you Cherry chan
えしゅっ
はぁっ
はぁっ
わふ
bug
ペシッ
わふ?
?
Up?
……
ん

Wah!
Waaah! It's amazing!
It's a flower garden~
I didn t know that Minami chan s family had such a large flower garden
!
Ah... It looks like it s big but...
Maybe It s just a normal flowerbed and
It just looks like a flower garden because my body is so small?
But...
It s extremely... pretty...

Cherry...chan?
?
Since we have the chance, let's watch it with everyone else too♪
Thanks Cherry-chan for showing me such a nice thing
ふぅ。
ひゃうー
Huh?
Um...
Huh?
Huh?

Minami chan found her...
Hey.. where was Tsukasa?
Wha...
What happened Tsukasa?
It looked like Cherry really liked her and
Umm
It was the habit of a dog!
She got buried in the flowerbed up to her neck...
OH!

That was horrible just as I was feeling a little happy about being small...
There s dirt everywhere except for your face...
Then a change of clothes is neccesary


But the clothes we can wear now are...
Oh right...

The only clothes that became small are those, right?
Right...
Whoa Your glasses turned small too
Yeah, amazing, isn t it?
Do you mind if I take a look?

Since everything around does get bigger
I can read the letters without glasses
Since text looks bigger when you re small you re fine without your glasses right?
Ututu— That might be right
Whoa it s made eas y p ec sely
s that t ue?

ドン
ガッ

ぱっ
……
……
hah
Haaaaa
aaaaaa
aaaaaa
aaaaaa
aaaaaa
aaaaaa
aaaaaa
aaaaaa
aaaaaa
aaaah?
Huh?
W what?
How did you turn back to normal?
Ah…
The glasses too…
Wah
t became b g

Ah
Um
Umm
Glasses
Hey, hey, how did you return back to normal?
Who knows?

第3話☆おしまい

Notes

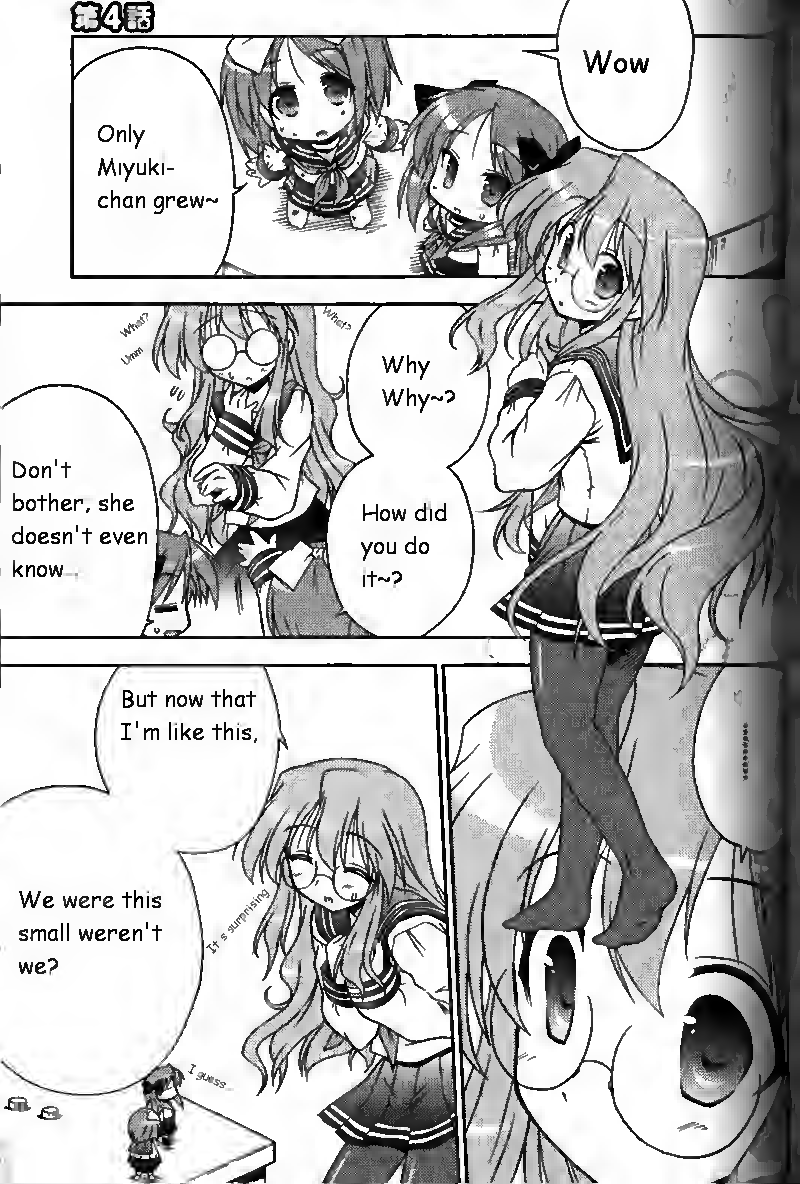
I couldn't figure out how to translate "おおおおおおおお", well, so I put it as Ooooooooo. For pronounciation, this is in romaji.

If there are any untranslated sound effects, it is either because I couldn't think of a way to translate it or because I missed it. If there is any untranslated dialogue then I just missed it.

Liberal Scans

Raws provided by:
Silver Spoon
Initial Cleanup done by:
Maya Osaka

Translating,
typesetting, and
editing:
DeathByConservatism


第4話
Wow
Only Miyuki-chan grew~
What?
Uhm
What?
Why Why~?
How did you do it~?
Don't bother, she doesn't even know...
But now that I'm like this,
We were this small weren't we?
It's surprising
I guess

Stare~~~~
But when I look at her like this,
You'd think it!
You'd think it right?
It's like, "Miyuki-san really was big"
Where are you looking when you say that?!!

第4話
いろいろと危機一髪

Yes
And because of that, even I have no idea
Hmm
Only Miyuki turning back to normal
And it happened so randomly too
Well it's good that she returned isn't it?
ふぅ
Where are you going when you say that
Bounce

Nod nod
I guess that's right~ I think I feel better now
But with this we know that turning back to normal is possible
That's great~ We can return back to normal~
That's right But we still don't have the method...
Well we've already seen that it can be done.
It's not like we have to hurry, right?
Uh...
Eventually we'll also-
O...

SFX Roll roll roll

Although, rolling inside of Miyuki-san's clothes
Something clicked in the middle.
That's the romance of a man, right?
Even though you're a girl
Are you thinking like an old man
Slide

It's already that time...
O-Oh yeah What are we going to do about food?
S-s-shut up
What was that just now?
Ungezhar
!!
Rumble
So then...
Why doesn't everyone come to my house?

Well~
Izumi-chan's become so cute~♪
I'll take that compliment
.....
It's like you're a doll~
Isn't
Miyuki's mom taking this a little too easily?
She wasn't surprised at her appearance
I thought it would be fine if I told my mother so
It doesn't feel like "The secret that they got shrunk" anymore.
You should have told me earlier~♪
I really wanted to see small Miyuki too

Well I'm going to change now
I'm going to prepare food when I get back
She's lucky~ I want to change too
I guess that's right Your clothes got dirty, so it would be nice if we could do something about it

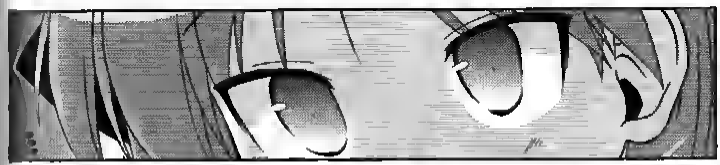
Then do you want to change?
Really? But the clothes...
Ufufu
There are, aren't there? Clothes that fit that size perfectly♪
?

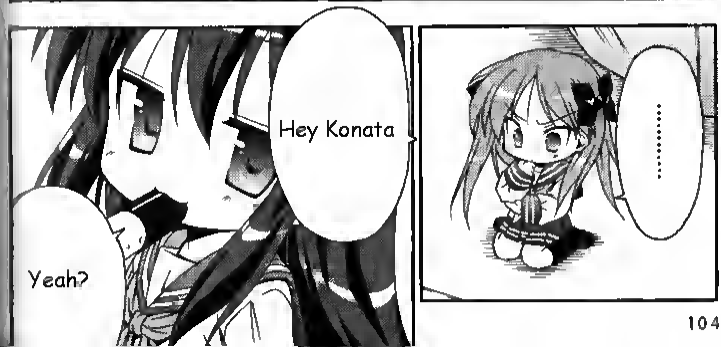
Well then, Tsukasa's coming with me.
Why doesn't everyone else help themselves to some snacks while waiting?
I-I wonder why she's so excited...?
As expected of Konata-san♪
You're amazing~
Hmhhhm I guess♪
Cool~
So you found those figures~

I guess the level of my love was just Yue's encoutner~
I guess I didn't have enough love*...
Is it really that sort of thing?
Snap
Here oneechan
I made it easier to eat♪
Mimi pecky
Ooooo Thanks, Yuu-chan
n?
.....
.....!
Bite

Ignore anything odd about the last chapter, it's all in your head

I'm on a diet!
Didn't I say that?
What~?
You're not going to eat?
Those are completely different things!
Let it be!
You'll never get back to your original size if you say things like that and diet~





Maybe it's because they couldn't have fanservice like that!
Look, isn't Miyuki-san full of that kind of thing?
How is she going to give fanservice to who...?
What you think?
Why do you think Miyuki was able to return to normal?
Nom
If you ask what I think
Hmm... That's right

SFX: Roaring
In other words, to upgrade to those sort of specs!
So you should become an extremely fanservicey character too!
Wha?

Gyaah! Won't you stop it?
Sto-
Are your old man-like ideas ever going to be fixed?
Go! Patty!
Noa?
-is something I wanted to say.
If it's Kagami then it might not be easy to make it moe.
The tsundere is significant, though.
Y-you~...

SFX. Loud rushing sound

Heavy breathing sounds
B-Before
you act like such an otaku...
Know how far you should go with things...
D-didn't it just come unexpectedly?
I think she's pretty good at making those seductive eyes
Is it just me, or could this really work?
But nothing happened~
Instead of hearing you talk about what you want,
I only want to know why only Miyuki returned to normal!
Of course it's wrong
I guess it's wrong then

I'm done, everyone look~♪
Tada! The reveal~♪
ぴょこん
I tried putting her in a doll's dress~♪
……
……O

Patty, capture!!
Aight♪
Senpai is so cute!
The clothes match, as expected of Tsukasa!
Ooooo ooooooo oooo!!!
It's moe! It's moe-moe♪
Ahh... I can see the building of upside-down triangles above them...
Shuffle
Shuffle
Shuffle
Shuffle
Eh?
Ah, but it's not complete yet~
nnfufu~
Flap
Th•is♪

There♡
Shi
ne
Oooooooo
Moe!!!
You're amazing, being able to raise Tsukasa's moe-level this high.
Really? I'm so happy♪
Nah~ S'nai I'm usually applying anyway! So, you wanna try wearing it too Izumi chan?
Hic
!?
Doku
n

Adjust
Nhah
Puff
Slam
Step
Slide

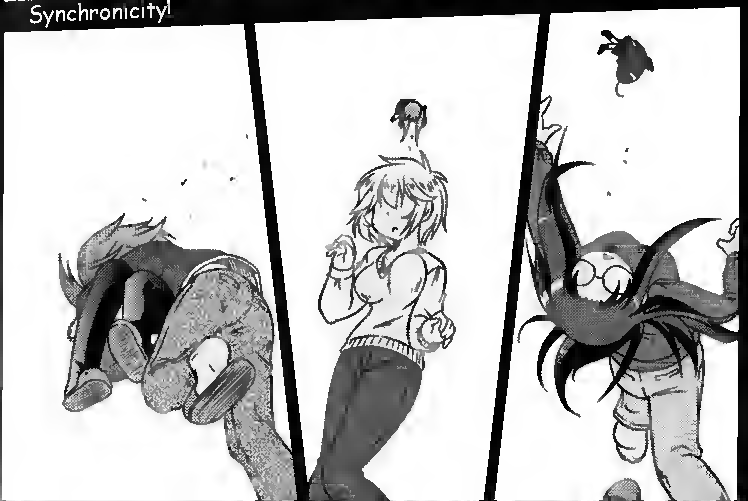
Knock
Slip
Throw
Zippppppppppp
ピタッ

Maybe being able to take the things we take as granted as granted* is a precious thing?
Moving around normally is trivial, but it can be inconvenient when small...
*This isn't a typo think about it carefully
Wha...
What was that sound...?
Step
Surprise
Ka
It would be nice if everyone else could turn back to normal soon
Slam

How is everyone-
Ta
...do_ing?
Ah, Tsukasa-san's back to normal...
...what
Um, what kind of thing...?
Exactly what...

Tsukasa-chan grew out of nowhere and...
Errrrm, about that...
Expand
Strike

Synchronicity!



-it was that sort of thing...
The two who went flying got wrapped up in this mess...
Sound of shutting door
ドサ
?
??
!!?
?
?
Nofu
Well... everyone looks okay...
Tsu-Tsukasa-san...

Hau~
The clothes got ripped because I grew all of a sudden~
How come only Tsukasa grew? What about the clothes...?
Kagami-san...
It's probably because it's from a doll

Look, Tsukasa's ribbon on the table grew, right?
Her uniform is probably back to normal too...
When it happened to Miyuki it was ok since she was wearing her uniform but
Tsukasa was wearing different clothes so only her body grew.
Tsu... Tsukasa...
Right now, ripping their clothes is something that even idols don't do...
That kind of mighty ploy*...

*or ginal text is そんな 王道ンチュ and I just guessed what t meant

Believe me, they all do it!
All scanlations need a panel with redone dialogue at the end!

What?
I-Izumi-san!
Panic
Fall
Good job
Everyone!
!
I know it!
The reason
those two
returned
to normal!!
That's
right
Oh

第4話☆おしまい

Yutaka..
Are you hurt?
Nope
It's because you protected me, Minami-chan♪
Um..
About something to wear..
If you're okay with my clothes
Miyuki, bring some, would you?
Kyuuuuuu~...

Umm...
Hey...
It feels like I've said something really important so...
Ah-
Is it just me, or does no one care?

第5話 こっちに注目っ

Chapter 5: Look over here

Nom
Now
Then let's listen to your ideas
Eat your food
スパー
The method to get back to normal you were talking about.
Why does your attitude always become like someone else's like that?
The smoke is just an image.
I'll listen
Keep telling her
Senpai, don't you think you should listen to this?
nn~?
I guess...

Here, take this♪
Dinner is served♪
Ah... I-itadakimasu...
Nom munch munch
gulp
.....
Hey Kagamin
When are you going to tell us?
Um, let's see...
Sweat
Ah Okay...

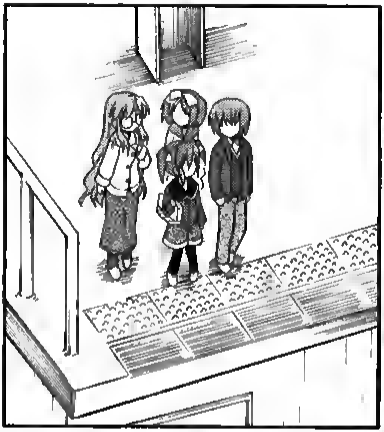
If you'll remember when Miyuki and Tsukasa returned to normal
They both returned when something was taken off their body
Miyuki's were her glasses
So maybe
I was thinking, "If something on the head or face was removed"
Slide
And with Tsukasa's being her bow
Nibble

Or rather, I took all of my clothes off when taking a bath last night
It's probably safe to drop this line of reasoning
Iyon
Fumu.. I guess it was wrong
And Konata oneechan doesn't have glasses or a bow either..
Yeah
It couldn't have been so simple
We need something closer to when you turned back..
Closer?
"It's complete"-
when Miyuki's mom was putting the clothes on Tsukasa
It's thing Miyuki's mom said

Oh yeah, because you were wearing those doll's clothes,
I was thinking, "It was nice that you were able to wear them."
Really? Don't you say "Quit it with the cosplay" when you're at our house?
That wasn't cosplay, she was wearing actual clothes from a doll
That's something you can only do at this size.
Yeah, that's the thing.

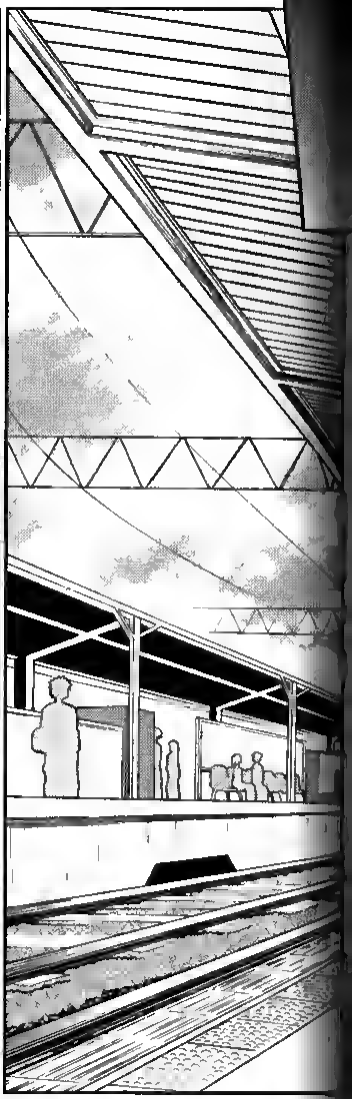
It's not something I can say for certain but...
If you think about both instances...
It had a similar effect to if Miyuki's vision had returned
And Miyuki being able to read small letters without her glasses.
Well granted, I can't see such small letters with just my eyes...
It's probably something that you would like to do
that you can only do in this form that will return you to normal-!
maybe

It's like you're an expert detective
R-really?
Oneechan, your so amazing~ That's definitely it~
After we're done eating, let's go over to Konata's house for a bit.
Eh? Why?
Anyway, there's some other issues too-...
turn
If we return to Konata's room
I think we might learn something crucial



I feel safe
Yeah, that's right.
This area doesn't have many people.

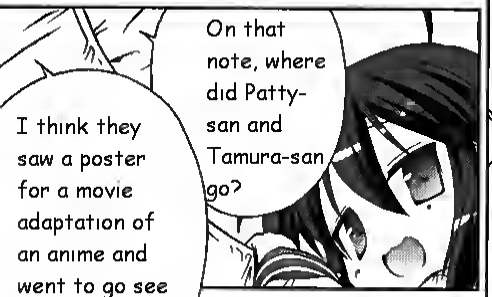
Well~ You're good at planning cautiously
Anything that reduces the chance of being noticed feels safer.



Huh? Your uniform...?
I wore my uniform since it got bigger♪
No, I'm talking about how it isn't dirty
Did you wash it?
What? Yeah
Isn't it just that you don't notice the dirt?
Since the dirt stayed the same even though the clothes got bigger
Oh That makes sense
But being the only one in uniform is kind of embarrassing

Popping your head out again!
もう!
You have to behave and stay inside!
Hey, Konata!
n?

It's fine, Kagamin.
It's less crowded here than the other place...


On that note, where did Patty-san and Tamura-san go?
I think they saw a poster for a movie adaptation of an anime and went to go see it

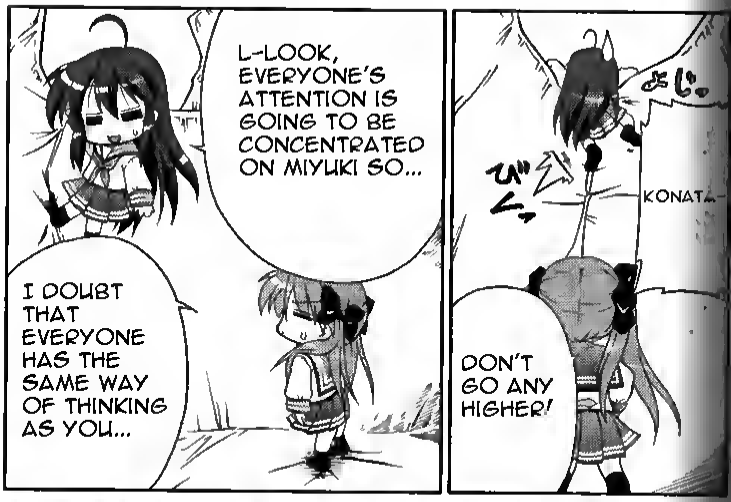
Well, for actors, saying "Behave" means "Don't behave..."
Since when are you an actor?!

Over there!
Yu-chan, go over there
I'm telling you to wait!
For Otaku, buying things when you want them,
seeing things when you want to see them, is the proper way of life!
Smash
Smash
Smash
Fuck your otaku code!

O-okay...
Great idea, Yu-chan. Let's endure and go!
There's no need for Yutaka-chan to endure!
O-oneechan, I'm thirsty, so
After we buy drinks, why don't we watch a little bit?
Yuck!
Yuck!
Yuck!
*Arguing sound

Tamura-saaan
Patty-chaaaan
Oh?
Ahaha~
I guess you did end up coming
What? Was I seen through?
Completely
We're only going to be here for a bit so
Ahaha.
The trains almost here.
Hiyori~n
Take my picture too~♪
S-senpai,
You're able to support your own weight
Is this it?
Yeah
It's unexpected that there's no one here.

What do you want, Yutaka?
!!!
Ah Ummmmm
Soon~ The train will be arriving on track 2
It's here~
Whoa
Yeah, let's go~
nuu
.....
It's hard to see...


L-LOOK, EVERYONE'S ATTENTION IS GOING TO BE CONCENTRATED ON MIYUKI SO...
I DOUBT THAT EVERYONE HAS THE SAME WAY OF THINKING AS YOU...
よじ
びろ～ん
KONATA
DON'T GO ANY HIGHER!

U NOTED, I TOOK ME A WHILE TO GET WHAT THE SARCASM IS SAYING, SO I'M AFRAID MY TL IS AMBIGUOUS. KAGAMI IS SAYING THAT PEOPLE WOULD LOOK AT YUTAKA, AND KONATA IS TRYING TO SAY THAT NO ONE WOULD LOOK AT KAGAMI BECAUSE SHE'S UGLY.
AND THEN THERE'S THE "NEEDS" YOU LIKE TO TALK ABOUT SO MUCH.
WHAT ABOUT THE PEOPLE WHO YUTAKA-CHAN APPLIES TO IN THAT RESPECT?
YOU KNOW...
IF YOU WERE THE ONE CARRYING THE BAG, I'D BE ABLE TO SHOW MY FACE SAFELY...
DID YOU JUST SPOUT A HUGE INSULT...?

AH, KONATA?!
WELL ANYWAYS, IT'S HARDER TO SEE USE WITH THIS MANY PEOPLE AROUND.
AH, EXCUSE ME.
IT'S DANGEROUS TO GO OUTSIDE-...
HOW MANY TIMES DO I HAVE TO TELL YOU?
KONATA!?
KO-...

BUGYU!
KONATA!!
YUTAKA-CHAN! KONATA WAS...!!

T-THAT'S A BIG PROBLEM...!
KONA-CHAN FELL?
EH?!
WHAT SHOULD WE DO? IT'S ALL MY FAULT...
IT'S NOT YOUR...
FAULT
BECAUSE SHE WAS STICKING HERSELF OUT OF THE BACK OF THE BAG LIKE THAT
SHE PROBABLY LOST HER BALANCE LIKE THAT AND...
はぅあっ
WE WILL NOT BE STOPPING AT THE UPCOMING __ STATION.
THIS TRAIN IS EXPRESS TO __.
ANYWAY, WE HAVE TO STOP AT THE NEXT STATION AND TURN BACK...

N?
WHERE IS THIS?
IT SUDDENLY BECAME BRIGHT FOR SOME REASON...
AH, THERE'S SOME LIGHT ABOVE
UU~NN
OWW-...
ガシャ
... ...AH.
AHH~...-
COULD I BE...
THE INSIDE OF A TRASH CA-
AUWA-!!

ポイッ
ポイ
ポイ
UWAH... SOME TROUBLE CAME FALLING DOWN...
……
OWAH HHH!!
AU!!
WHOA!
KU-
T-THE INSIDE'S LEFT IN?
はぁっ
はぁっ
はぁっ

I'LL STAND AND ACCEPT IT!
NNYARO
THIS CHALLENGE HAS BEEN GIVEN TO ME!
MY ULTIMATE NAGOYA ATTACK...
HABE SHI-!!
U... U~MM...
H-HOW IS IT?
IS KONA-CHAN HERE?

I DON'T SEE HER AT ALL...
MAYBE SHE'S HIDING SOMEWHERE?
COULD SHE HAVE BEEN TAKEN?...
T-THAT IS...
IT'S MY FAULT...
IF I GAVE HER A STRONGER WARNING...
IF I HAD HAD HER BEHAVE, THEN THIS SORT OF THING WOULDN'T HAVE...
I-IT'S ALRIGHT!
SHE'S PROBABLY JUST HIDING SOMEWHERE
ﾆｺ…
ﾆｺ…
!

.....
WELL~...
I WAS KIND OF AFRAID, AS EXPECTED...
ARE YOU OKAY ONEECHAN?
WELL, I GUESS. I WAS IN DANGER FOR A BIT, THOUGH.
I HAD FUN~

ME AND TSUKASA ARE GOING TO LEAVE YOU GUYS FOR NOW...
HOHEH? WHY?

KONATA...
N?

KONATA... IF YOU AREN'T GOING TO LEARN THAT IT'LL BE TOO LATE IF YOU DO SOMETHING IRREVERSIBLE...
I'M GOING TO GO TURN BACK TO NORMAL ON MY OWN SO...
JUST GO AND DO WHATEVER YOU FEEL LIKE.

PUT ME IN YOUR POCKET OR SOMETHING...
IT'S FINE.
B-BUT
O-OKAY...

LET'S GO TSUKASA.

第5話☆おしまい

第6話
SHE ENDED UP GOING...
YEAH...
WHAT SHOULD WE DO...?
U~MM...
MAYBE WE SHOULD JUST GO TO IZUMI-SAN'S HOUSE...
KONATA'S GOING IN THE BAG.
NP 'KAY 'KAY...

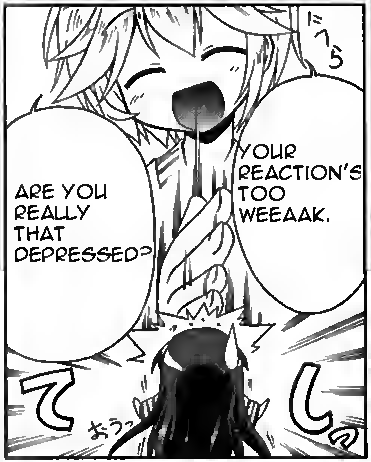
!
OKAY
I'LL CARRY IT THIS TIME
THE TRAIN ON THE THIRD LINE HAS ARRIVED
.....

第6話
かがみんの確信

N~...
KAGAMI BECAME MAD...
I THINK IT'S OBVIOUS THAT IT'S YOUR FAULT...
SOMETHING YOU WANT TO DO WHILE SMALL?
N?
OH, RIGHT.
UMM...
ONEECHAN, DO YOU HAVE

IF WE GO BY WHAT HIIRAGI-SENPAI SAID, YOU JUST HAVE TO DO SOMETHING AT THAT SIZE RIGHT?
YEAH.
IF SHE DOES WHATEVER SHE WANTS TO DO THEN MAYBE SHE'LL RETURN TO NORMAL...
SOMETHING IZUMI-SAN WANTS TO DO AT THAT SIZE...
ほわぁ～～ん♪
IT FEELS LIKE SHE'S ALREADY
DONE A BUNCH OF THINGS SHE WANTED TO DO...!!
?

RIGHT, KONATA?♪
N? OH...RIGHT.


YOUR REACTION'S TOO WEEAAK.
ARE YOU REALLY THAT DEPRESSED?

WELL YOU SHOULDN'T FORCE YOURSELF TO DO A BUNCH OF THINGS.
IT MEANS THAT YOU JUST HAVE TO KEEP GOING AS USUAL TO RETURN TO NORMAL RIGHT?

NO, NOT CARING ENOUGH IS ALSO A PROBLEM...
I DON'T CARE AT ALL.
NNYAH I'M FINE~

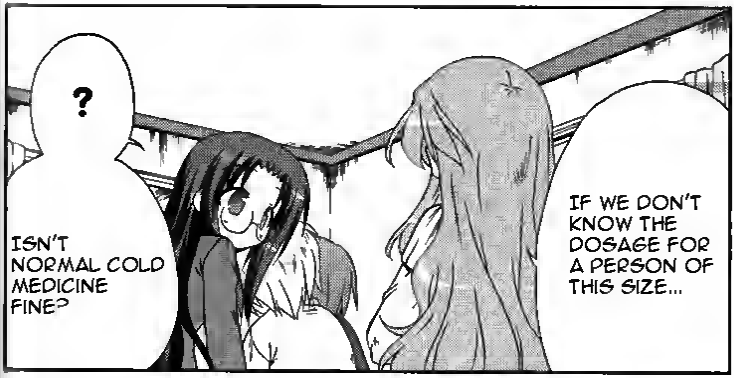
たぁ
てしっ
……
ONEE CHAN...
YOU DON'T LOOK TOO WELL...
N?
REALLY?
I'M JUST AS NORMAL.
LOOK...
スクッ
!?
フラッ
WHA?
ONEECHAN?!

いいのよ…
こなたには少し
頭を冷やしてもらうのも
必要だから
WAS IT OKAY ONEECHAN? TO LEAVE THE OTHERS...
DON'T MAKE THAT FACE
O-OH... THAT'S HOW IT IS...
YOU KNOW, JUST SAYING, I'M NOT REALLY THAT MAD...
BUT WHAT ARE YOU GOING TO DO?
NOPE...
ARE WE GOING HOME?

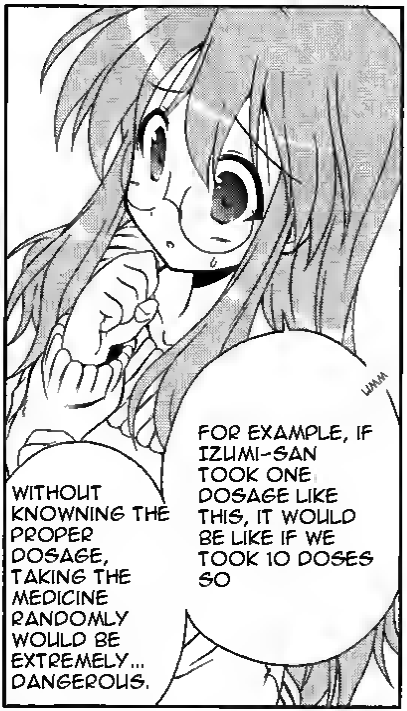
THERE'S SOMEWHERE I WANT YOU TO GO...
IS THIS FINE...?
THANK YOU, COME AGAIN.
I...I'M FINE...
BECAUSE I UNDERSTAND...
BUT THIS ONE'S FOR KONA-CHAN, ISN'T IT?
DON'T YOU WANT ONE?

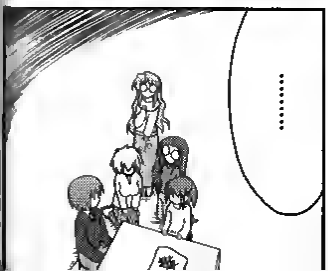
WHOA SO THEY'RE SELLING THEM OUT IN STORES~
AREN'T THESE KONA-CHAN'S FIGURES?
...OH
HEY TSUKASA~
IT DOESN'T MATTER SO JUST HURRY...UP?
?
ONEECHAN...?
IT'S NOTHING SO LET'S HURRY TO KONATA'S HOUSE.

MY HEAD IS LIGHT FOR SOME REASON... AM I TIRED FROM ALL THIS?
ポース
WAIT, IF I'M LIKE THIS, COULD KONATA BE TOO?
WHAT SHOULD I DO? IF I CATCH A COLD RIGHT NOW...
ピピピ
IT LOOKS LIKE... A COLD...
...PROBABLY.
ANYWAY, SHOULDN'T SHE TAKE SOME MEDICINE?
YEAH
AH, SHE CAN'T...

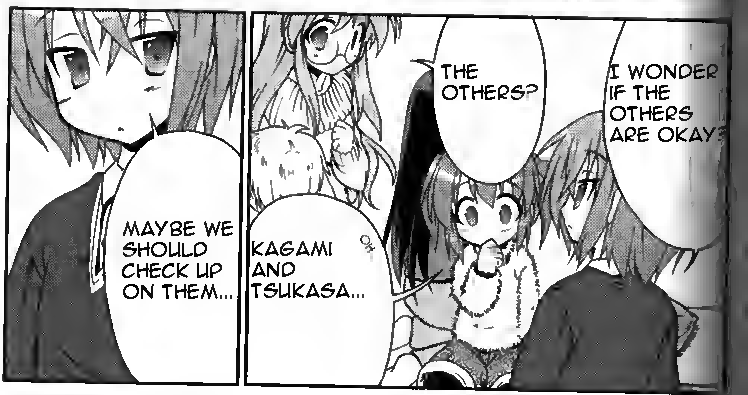

?
ISN'T NORMAL COLD MEDICINE FINE?
IF WE DON'T KNOW THE DOSAGE FOR A PERSON OF THIS SIZE...

SO THEN THERE'S NOTHING WE CAN DO..IS IT?
AND IT'S NOT LIKE WE CAN SHOW HER TO A DOCTOR LIKE THIS...


UMM
FOR EXAMPLE, IF IZUMI-SAN TOOK ONE DOSAGE LIKE THIS, IT WOULD BE LIKE IF WE TOOK 10 DOSES SO
WITHOUT KNOWNING THE PROPER DOSAGE, TAKING THE MEDICINE RANDOMLY WOULD BE EXTREMELY... DANGEROUS.


.....

WHAT, JUST NOW?!
PRETTY BAD?
I WAS JUST THINKING BUT...
MAYBE BEING STUCK WITH THIS BODY IS


I WONDER IF THE OTHERS ARE OKAY?
THE OTHERS?
KAGAMI AND TSUKASA...
MAYBE WE SHOULD CHECK UP ON THEM...

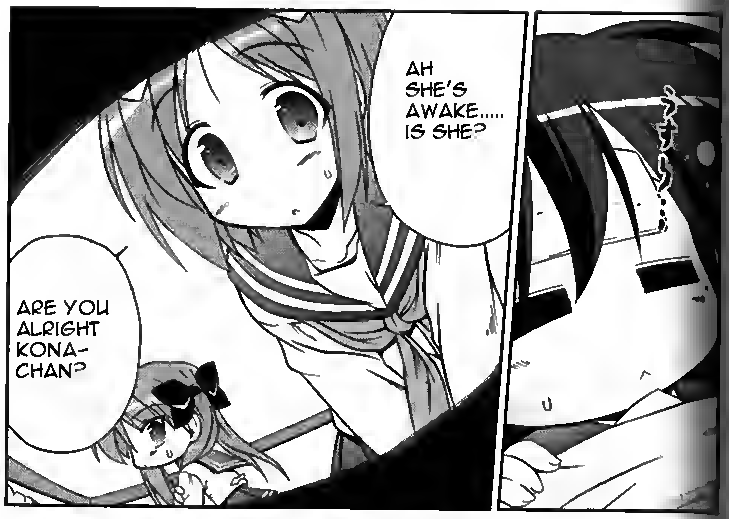
ONEECHAN, CAN YOU TELL ME HER CONTACT DETAILS?
OH MY CELLPHONE IS IN IZUMI-SAN'S ROOM SO
THAT'S RIGHT... THEY SHOULD BE AT KAGAMI'S HOUSE BY NOW...
MAYBE WE SHOULD REPORT ON IZUMI-SAN'S CONDITION...
I'LL GO GET IT.
ガチャ
EXCUSE ME-
トントン

UMM...
CELLPHONE, CELLPHONE...
てってって
てっ
THE BATTERY ISN'T OUT. THAT'S LUCKY.
!!!
.....
WH-WHAT? THIS IS...
ぶわ

WHOA
IT'S COOL~♪
FEELS GOOD
ARE YOU ALRIGHT ONEECHAN?
HER SWEAT IS UNBELIEVABLE.
HER FACE IS COMPLETELY RED TOO...
...OKAY
IS THAT SO... OKAY...
OKAY
NO NO, THANK YOU VERY MUCH.

EXCUSE ME THEN...
HOW ARE THEY?
IT LOOKS LIKE THEY HAVEN'T RETURNED TO THEIR HOUSE...
IN IZUMI-SAN'S ROOM
DO THE TWO HAVE CELLPHONES?
THEY DON'T...
WE LEFT OUR STUFF AT IZUMI-SAN'S HOUSE SO...
DON'T WORRY
WELL IF SOMETHING HAPPENED THEN THEY WOULD HAVE CONTACTED US.
I GUESS THAT'S RIGHT
I GUESS THAT'S RIGHT.

OKIES~
ONEECHAN, REST, OKAY?
YOU CAN'T TAKE MEDICINE SO YOU SHOULD REST...
<- something cut off
WE SHOULD MOVE TO IZUMI-SAN'S ROOM...
?
YEAH?
OH YEAH, IZUMI-SAN...
WHAT? A COLD?
YEAH, SHE'S SLEEPING IN MY ROOM NOW...
ピッポーン


AH SHE'S AWAKE..... IS SHE?
うぅん...
ARE YOU ALRIGHT KONA-CHAN?

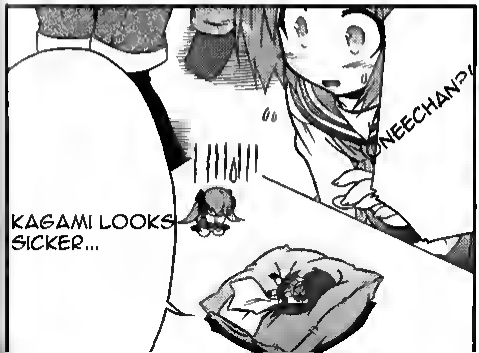
SORRY FOR WAKING YOU UP.
N....?
AH... HEY~ TSUKASA~...
EXCUSE ME
AH KAGAMIN TOO~
YOU WERE ASKING TO GET SICK BY NOT BEHAVING...!
NNYAH~
IT'S FINE

ISN'T YOUR FACE RED?
IT'S NOT LIKE I'M SICK... NOTHING LIKE THAT AT ALL...
WHAT?! THAT'S NOT TRUE...!

AHAHA~ THAT'S A PROBLEM~
IT WAS JUST SLEEPING

WHAT?
-WAIT...

W-WHO WOULD WANT TO GET IN A FUTON WITH YOU...!!
ARE YOU GOING TO SLEEP?
TOGETHER
ポン
ポン


KAGAMI LOOKS SICKER...
ONEECHAN?!

-AH...
クラ...

I-I'M FINE...
MORE IMPORTANTLY, YOUR SICK SO STOP MESSING AROUND
IF SOMETHING HAPPENS BEFORE YOU GET BACK TO NORMAL THEN YOU WON'T BE ABLE TO GET BACK TO NORMAL...
OH~ THEN I'LL LISTEN IF YOU TURN BACK TO NORMAL FIRST...
Y-YEAH. THEN I MIGHT BE ABLE TO RETURN TO NORMAL, RIGHT?
ARE YOU TELLING THE TRUTH?
THE METHODS ARE GOING TO BE DIFFERENT BETWEEN YOU AND ME...
BUT STILL
YOU SHOULD UNDERSTAND AT LEAST THAT

YOU'VE SAID IT SO KEEP YOUR PROMISE, OKAY?
NOM

ビュウ
ヒュー
ヒュウ
ニュウ
ﾊｧ…

HM... I WASN'T VERY CONFIDENT BUT...
O-ONEECHAN, YOU GOT BACK TO NORMAL!?
I GUESS IT WAS RIGHT...
AMAZING! HOW'D YOU DO IT SO EASILY?
WHAT...? UM~...
NO, THAT WAS...
...KAGAMIN.

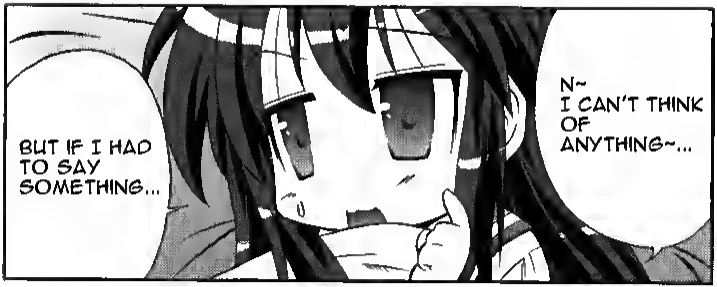
WHITE AND LIGHT-BLUE STRIPES...
INTERESTING
!?
Ko~na~ta~ Didn't I tell you to behave?
HUA... T-THERE WAS NO WAY I COULD RESIST...
THEN LISTEN FROM NOW ON!
ABOUT WHEN WE SHRUNK...
N? YEAH...
THE FIGURES YOU COLLECTED... THEY'RE RUMORED TO GRANT YOUR WISHES, RIGHT?

I THINK THAT MAYBE THOSE FIGURES WERE LISTENING TO OUR CONVERSATION...
IT'S HARD TO BELIEVE BUT...
ABOUT THE PARTS THAT KONATA LOST...
AND
ABOUT TSUKASA'S CLOTHES...
ABOUT MIYUKI'S VISION...
IF WE ASSUME THAT KONATA'S WISH IS "TO FIND THE LOST PARTS",
I THINK THE FIGURE MADE US SMALL BECAUSE IT'S EASIER TO FIND A SMALL PART THAT WAY.
WHICH MEANS THAT
FOR KONATA-

IF WE RETURN THESE PARTS TO THE FIGURES,
THEN KONATA WILL TURN BACK TO NORMAL!!
.....
...WHAT?
PARTS...?
NOW WE'VE COMPLETELY SOLVED IT♪
UM
ABOUT THOSE PARTS...
IF THAT'S RIGHT, THEN ALREADY IN IZUMI-SAN'S ROOM...
WHAT...?

I-IT'S TRUE... IT'S ALREADY THERE...
MIYUKI-SAN FOUND IT IN HER ROOM JUST NOW.
BUT KONATA NOT HAVING RETURNED TO NORMAL MEANS...
IT'S WRONG...
EVEN THOUGH I THOUGHT THAT IT HAD TO BE RIGHT...
BUT IT'S SOMETHING THAT'S SOLD BY ITSELF?
YEAH, ONEECHAN REMEMBERED THE STORE... THAT'S WHEN I FIRST FOUND OUT.

ONEECHAN?!
ONEECHAN...?
KONATA!!
WHA~T...?
LIKE SOMETHING YOU WANT TO DO IMMEDIATELY!
DON'T YOU HAVE SOMETHING IN MIND?


N~
I CAN'T THINK OF ANYTHING~...
BUT IF I HAD TO SAY SOMETHING...

MAYBE MINDLESSLY SPENDING MONEY IN AKIHABARA OR SOMETHING...

RIGHT NOW, WE JUST HAVE TO TRY EVERYTHING WE CAN...
I'M GOING TO RETURN KONATA TO NORMAL!

...OKAY.
HUH?
IS THAT YOUR WISH...?

第6話☆おしまい

GA
CHI
TA
RO
U

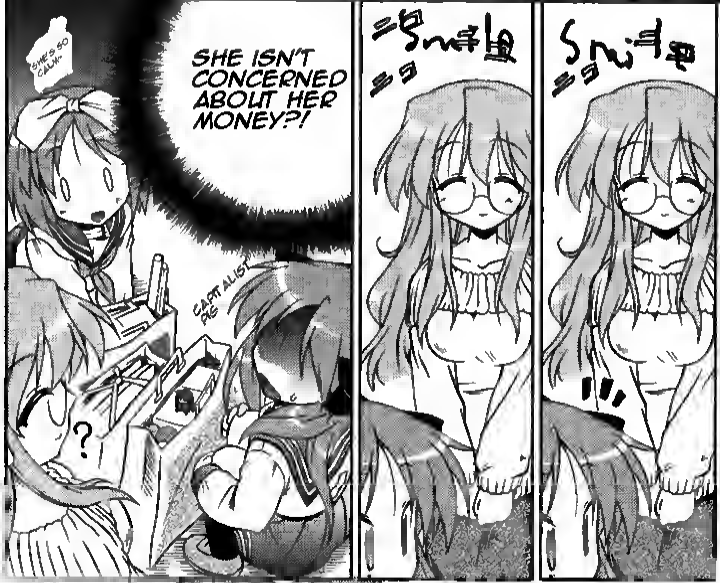
KAGAMI-SAN...
ONEE-CHAN.
AT THIS POINT, WE HAVE TO TRY ANYTHING.
WE'RE GOIN- TO DO THIS COMPLETELY.
I'M GOING TO GET KONATA BACK TO NORMAL!
LET'S GO, KONATA!!

最終話

そしてすべては萌え要素のために

HAU~
I'M TIRED~...
DUMP
WE WALKED A LOT...
I'VE BEEN THROUGH THIS STREET A LOT LATELY
LET'S SEE... THE BOOKSTORE, THE GAME SHOP, THE CARD SHOP, AND THE DOUJINSHI...
WE WENT TO THE COMPUTER STORE TOO, RIGHT?
カフェにも行きましたね
でもあれは私たち3人がお茶したいだけだったわ…

EVEN THOUGH WE DID ALL THIS...
NO?
ホク
ホク
THERE'S STILL NO EFFECT...
DEPRESSION
ARE THERE ANY OTHER STORES YOU WANT TO GO TO?
OH~ WELL, THEN NEXT WE SHOULD GO...
O-ONEECHAN... I'M OUT OF ALLOWANCE.
MAYBE WE SHOULD ALL BE COMMUNIST
DAMN... I'M OUT TOO.
EMPTY


SHE'S SO CALM.
SHE ISN'T CONCERNED ABOUT HER MONEY?!
CAN'T ALIGHT ME
?

ONEE-CHAN, I'M GOING TO GO TO THE BATHROOM.
HUH? KBRO.
WHERE WAS IT AGAIN?

THERE WAS ONE AT THE STORE WE JUST PASSED BY...
GO TOGETHER; I'LL WAIT HERE.
K
LEAD THE WAY, YUKI-CHAN~
.....
KAGAMI~

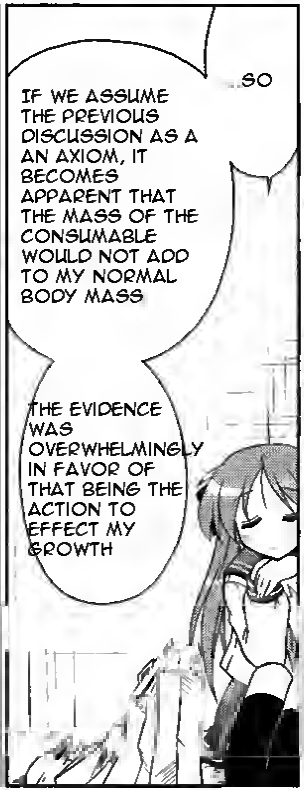
……
OPEN
ガチャ
FINE.
HM~?
SO ARE YOU'RE FEELING FINE THEN?
THIS~♪
YOU LOOK WELL.
I GUESS, I MEAN, I DID SLEEP A LOT.
WELL THAT'S BECAUSE I'M BACK TO NORMAL
I GUESS IT'S ALRIGHT THEN...
ゴゴノホーシヲ
トバンテイル

?
WHAT DO YOU MEAN?
REMEMBER HOW THE DIRT ON TSUKASA'S CLOTHES REMAINED SMALL WHEN SHE GREW?
THE COLD VIRUS...WAS IT?
MAYBE THAT STAYED SMALL TOO?
MAYHAPS THE ARTICLES INTERACTED WITH IN A MINIATURIZED STATE ARE NOT INFLUENCED BY THE SIZE CHANGE?
IN ADDITION, ARTICLES THAT WERE RATHER ALREADY ON THEIR PERSON WOULD CHANGE WITH THEM, SUCH THAT A DISTANCE WOULD DO NOTHING TO PREVENT IT.
BUT I DID TAKE SOME MEDICINE A MOMENT AGO, JUST IN CASE.
HMM...
OH YEAH,

WHAT!?
WHAT DID YOU DO TO GET BACK TO NORMAL?
HEY, KAGAMI.
YEA BRO?
THUMP
WE WERE TOO BUSY AND DIDN'T GET TO HEAR EARLIER
THAT'S YOUR FAULT
.....
IT'S A SECRET
COME ON BRO~ TELL ME~
MAYBE IT'LL GIVE A CLUE FOR WHAT I'M SUPPOSED TO DO~
KU...
DON'T ASK ME LIKE THAT

NAW-♪
WILL YOU TELL?

TO RESTORE MY ORIGINAL BEING THROUGH EATING SWEETS
I WAS IRRATIONALLY COMPELLED THAT IT WOULD BRING ABOUT MY SOCIAL OSTRACISM SHOULD I REVEAL IT

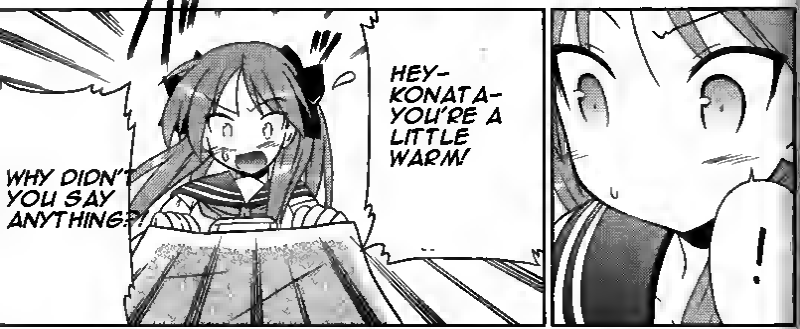

SO
IF WE ASSUME THE PREVIOUS DISCUSSION AS A AN AXIOM, IT BECOMES APPARENT THAT THE MASS OF THE CONSUMABLE WOULD NOT ADD TO MY NORMAL BODY MASS
THE EVIDENCE WAS OVERWHELMINGLY IN FAVOR OF THAT BEING THE ACTION TO EFFECT MY GROWTH

HUH?
..I ATE SOME SWEETS

REMEMBER? I REFUSED SWEETS WHEN WE WERE IN YOUR ROOM SINCE I WAS ON A DIET
IS THAT RIGHT?

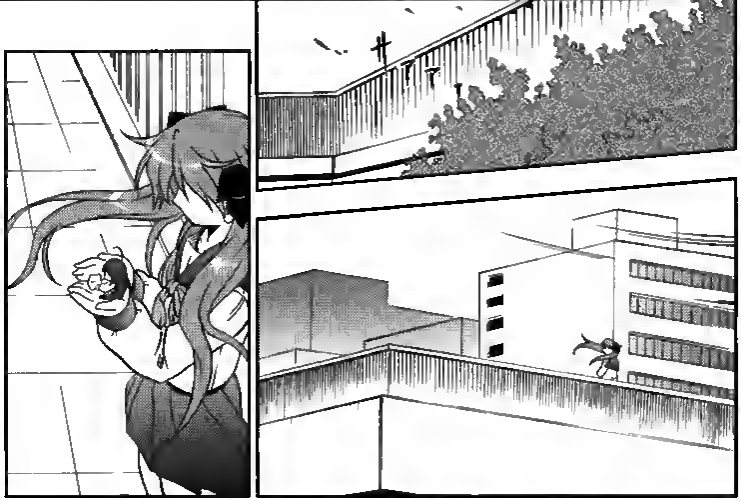
WHY ARE YOU MAKING THAT FACE?!
THIS RESPONSE IS EXACTLY WHY I DIDN'T WANT TO TELL YOU...!! ~?!?!?(怒)
(^_^)
AHAHA, YOU'RE SO CUTE, KAGAMI♥
ニマーーッ

SERIOUSLY... CONCENTRATE ON FIXING YOURSELF INSTEAD OF ME.
ISN'T THERE SOMETHING ELSE YOU WANT?
N...
ぷりっ


HEY- KONATA- YOU'RE A LITTLE WARM!
WHY DIDN'T YOU SAY ANYTHING?!
!

THIS ISN'T ENOUGH TO BE A PROBLEM~
ピトッ
I DO FEEL A LITTLE LIGHT-HEADED, THOUGH.
W-WHAT SHOULD WE DO? WE HAVE TO COOL YOU DOWN SOMEHOW...
OF COURSE... WE COULD BUY A COLD DRINK AND...
HEY~
I HAVE A BETTER IDEA.
?

WOW... THIS BUILDING HAS ROOF ACCESS...
WELL IT'S SUPPOSED TO BE OFF-LIMITS.
I OFTEN COME HERE TO OPEN THINGS I BOUGHT WHEN I CAN'T WAIT FOR GETTING HOME.
BE MORE PATIENT...
THIS PLACE IS NICE, WITH THE GOOD VENTILATION AND LACK OF PEOPLE, RIGHT?



HEY KONATA...
.....

RIGHT...
N-COOL~
ARE YOU ACTUALLY WANTING TO GET BACK TO NORMAL?
OF COURSE I DO~♪

IT'S GETTING DARK...
IF...
IF WE CAN'T FIGURE OUT HOW TO FIX THIS
IF KONATA WAS STUCK BEING SMALL...
IF WE CAN'T GET OUT OF THIS SITUATION...
NO, IT'LL BE FINE. IF WERE ABLE TO DO IT, THEN KONATA ALSO-
HEY LOOK, KAGAMI~
IT MOVES PROPERLY, EVEN WHEN IT'S THIS SMA-
WIND SOUNDS! WHOOSH!

EH...?!
KONA...!
WA...-
!!!

HM? KAGAMI-SAN ISN'T...
WHAT~ WHERE DID THEY GO?
-W
WHAT SHOULD I DO?...
B-BECAUSE I SPACED OUT...

KONATA...
D...I...ED...
YEAH?
...?
KONA...TA...
.....
WAHHH HHHHH HHHHH HHHHH HHHHH HHHHH HHHH?!
HEY
ちぇ

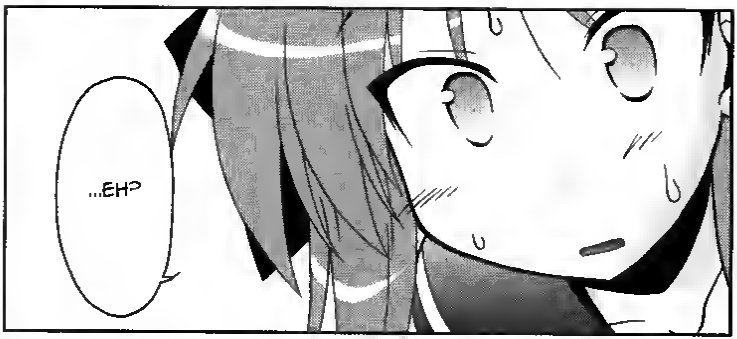
KONATA!?
H-H-H...HOW?
N...
SO I WAS ABLE TO GRAB ONTO IT AT THE ALST MOMENT.
YOUR HAIR WAS TANGLED FROM THE WIND...
ヒョオオ
HUH?
THESE ARE THE KIND OF THRILLS YOU CAN ONLY EXPERIENCE WHEN SMALL...
OF COURSE, I WAS SURPRISED TOO.
VIVA MOE!!

KAGAMI...?
BEHAVE YOURSELF ALREADY...
HOW WORRIED DO YOU THINK I WAS?...
DO YOU KNOW HOW MUCH I WAS TRYING TO HELP YOU?...
MAYBE IT WAS FUN FOR YOU...
BUT ISN'T THAT BECAUSE EVERYONE WAS WITH YOU?
AND THEN YOU'RE ALWAYS BEING SO NONCHALANT...
EVEN HERE YOU COULDN'T HAVE GONE AT THAT SIZE...

HAVEN'T YOU HAD ENOUGH FUN ALREADY?!
THEN GET BACK TO NORMAL ALREADY!!!

...S
SORRY...
.....

IT'S NOT LIKE IT'S YOUR FAULT YOU'RE STUCK LIKE THIS.
LET'S GO HOME FOR TODAY...
O-OKAY...
~ TODAY WAS FUN IN ITSELF, KAGAMI.
LET'S COME TOGETHER AGAIN SOMETIME.
YEAH... I'LL STICK WITH YOU NO MATTER WHAT.
YA~
Y...
BUT ONLY
ONCE YOU GET BACK TO NORMAL...OKAY?


...EH?

EHHHHH!!?
お？
WAHA~
LOOK, LOOK, KAGAMI,
ちょいや！
I'M BACK TO NORMAL~♪
-OH
HOW.... WE DIDN'T DO ANYTHING...
NO WAY...
DOES THAT MEAN KONATA'S WISH WAS GRANTED JUST NOW?

C...
COULD IT BE?
CAN YOU HELP ME AGAIN, KAGA-MIN?♪
LET'S COME TOGETHER AGAIN, SOMETIME.
EITHER WAY, I'M RELIEVED.
HM~ I WONDER WHAT IT WAS~
THE OTHERS ARE GOING TO BE WORRIED SO LET'S GO...
N? MKAY~♪
THE KEY WAS ME...
ガチャッ

FOR YOU TO ACT FRIENDLY TO ME?
!
YOU KNEW?
IT WAS AS HYPOTHESIZED - THAT YOUR WISH WAS TO "SHOP".
THE DETERMINING FACTOR, HOWEVER, LAY ELSEWHERE.
YEP~♪
FOR SOME REASON, YOU ALWAYS COME ALONG...
BUT SEE,
YOU'RE ALWAYS HIDING YOUR FEELINGS♪
I DON'T LIKE THEM SAYING IT.
IT'S A SECRET.
OKA~Y♪

THANKS~♪
OH YEAH, KAGAMIN,
WHAT!?
...T-
THAT'S FINE, NOW LET'S GO!
DID YOU BECOME DERE? DID YOU BECOME DERE JUST NOW?
DON'T SAY THINGS LIKE "DERE"!
THIS ISN'T THE TIME TO TALK ABOUT THINGS LIKE THAT...

EH~ BUT IT'S YOUR DERE THAT GOT ME BACK TO NORMAL.
IT'S FINE ALREADY.
THAT'S SO LIKE YOU...
FIN
おしまい